

**Zeitschrift:** Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero  
**Herausgeber:** Organización de los Suizos en el extranjero  
**Band:** 1 (1974)  
**Heft:** 1  
  
**Rubrik:** Deporte

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Meta Antenen

Los más irreductibles misóginos han debido deponer sus armas: Meta Antenen es la más representativa de las embajadoras del deporte femenino suizo. 25 años, 1,67 de altura, 57 kilos, una sonrisa hechicera, un físico de estrella de cine, una honestidad a toda prueba y resultados de categoría internacional. Esta atleta de Schaffhouse, felizmente obsesionada con la idea de superarse constantemente, respeta fielmente su línea de conducta: cada año realiza una serie de hazañas, a pesar de tener una vieja herida en la rodilla y una más reciente en el talón de Aquiles. Sin embargo, estas lesiones no le impiden ser el motor del atletismo femenino en Suiza.

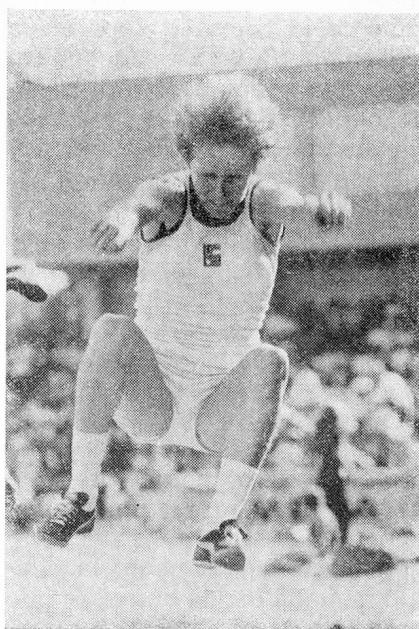
Ya conquistó más de 30 títulos nacionales —y esto es sólo el comienzo de la lista. Logró un segundo lugar en el pentatlón del campeonato de Europa en 1969, en Atenas, donde estuvo a la cabeza en 3 disciplinas. Merció nuevamente el segundo puesto, dos años más tarde, en el campeonato de Europa en Helsinki

y obtuvo el título de campeona de Europa el año pasado; ambos en salto en largo, hazaña fuera de lo común. Como dibujante en electricidad, Meta Antenen tenía una predisposición para el atletismo. Su eclecticismo en este terreno hubiera podido expresarse más aún, si su fragilidad física no hubiera puesto un límite a su afán de progreso. En el futuro se consagrará ante todo al salto en largo, además de los 100 metros con vallas, a fin de aumentar su velocidad. Al pentatlón se dedicará cada vez menos, debido a que el lanzamiento de bala le presenta dificultades casi insuperables. Esto, en definitiva, es tranquilizador: Meta Antenen es el símbolo de la fineza, de la gracia, y es imposible compararla con ciertas supuestas deportistas, en particular con las especialistas en lanzamiento de bala, que nada tienen ya de femenino. Meta Antenen aún es soltera, aunque pasa largos ratos atendiendo la correspondencia de sus admiradores. Fue afortunado para ella encontrar a Jack Müller. Este entrenador supo inculcarle el gusto por los esfuerzos desinteresados, infundirle el placer de ganar y convencerla de la necesidad de multiplicar las horas de entrenamiento. Por otra parte, esta persuasión sólo jugó un papel secundario, ya que se conoce la firmeza de carácter de Meta Antenen y ella ha sido elegida por los periodistas deportivos suizos, sin hesitación, como el mejor ejemplo para la juventud. Posee extraordinarias cualidades para las diferentes disciplinas y tiene la capacidad de responder con claridad a las preguntas de los reporteros. El espíritu deportivo de esta modesta joven, empero, compensa todas las medallas de oro del mundo. En medio de sus discos de música clásica y de sus libros, a los cuales dedica la ma-

yor parte de su tiempo libre, se encuentran en su habitación también sus diplomas. Su modestia le ha impedido, como a todo deportista auténtico, colgar aunque no fuera más que uno de ellos, en marco de oro. Efectivamente en 1971 le fue adjudicada la más hermosa distinción que puede desearse una joven que renuncia a una carrera profesional por el simple placer de ello, cuando la UNESCO le otorgó el premio del Fair-Play. Este reconocimiento no lo obtuvo de balde. En los campeonatos de Europa en Helsinki estaba a la cabeza después de las seis pruebas reglamentarias. Todo estaba prácticamente decidido y por 3 cms. triunfabía sobre la alemana Ingrid Mickler-Becker, que competía al mismo tiempo en el pentatlón. Fue Meta Antenen misma quien pidió que se le diera a su gran rival la oportunidad de probar su suerte, privándose de este modo de obtener un título que habría plenamente merecido.

Quizás, empero, lo otro, por platónico que parezca, sea mucho más valioso. Lamentablemente

Este salto significa un nuevo record suizo.  
(Keystone)



Meta Antenen es un caso aislado en el deporte femenino suizo, bien pobre, con excepción hecha del ski.

Pero las cualidades de esta campeona son tantas, que podría practicar también este de-

porte con el mismo éxito. A pesar de las dos medallas de oro de Marie-Therese Nadig, en Sapporo, y de la de bronce de Lise-Marie Morerod, en St. Moritz, Meta Antenen es por su incondicional dedicación al depor-

te, la número 1 de su generación. Pero ¿quién le sucederá en el atletismo? El vacío es impresionante. Su dominio abrumador.

Bertrand Zimmermann.

## Primeros auxilios



### El Fondo de solidaridad de los Suizos del extranjero

le ofrece su ramillete de proverbios:

Besoin fait vieille trotter et l'endormi réveiller.  
In der Not frisst der Teufel Fliegen.

Necessità fa far le pietre pane.  
In l'ura greiva spetta cun spranza la leiva.  
La necesidad tiene cara de hereje.

¿Quién nos ayuda a encontrar otros dichos semejantes?  
Envíenos los que Ud. conozca, para publicarlos (en cualquier idioma — la solidaridad no conoce barreras de idioma).  
Podemos darlos a conocer a todos publicando los mejores ejemplos.

### Fondo de solidaridad de los Suizos del extranjero

Gutenbergstrasse 6  
CH-3011 Berna, Suiza

### Noticias del Fondo de solidaridad

En todo el mundo reinan tiempos agitados! Desde hace un año se han producido numerosos cambios radicales, en buena parte imprevistos y no siempre pacíficos. El Fondo de solidaridad puede dar testimonio de ello:

En el primer semestre de 1974 ha recibido una cantidad de solicitudes de indemnización tres veces superior a la de todo el año 1973.

Lo cual es comprensible ya que: Ofrece una garantía excluida de los seguros comunes; una alta indemnización global, en caso de pérdida de los medios de vida en el extranjero, por hechos de guerra, trastornos civi-

les o medidas políticas. A esto se añade la posibilidad de un ahorro en Suiza.

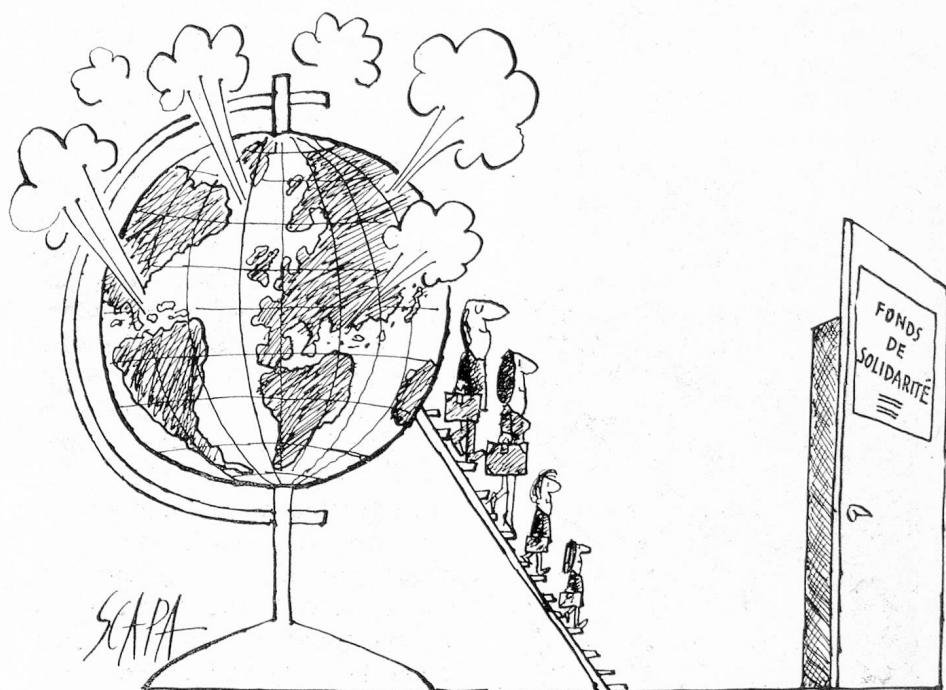
Puede obtenerse información, prospectos y formularios de inscripción en la Representación de Suiza en su país, o directamente dirigiéndose a:

**Fondo de solidaridad de los Suizos del extranjero**  
Gutenbergstrasse 6  
CH-3001 Berna - Suiza

### A nuestros asociados:

Los nuevos estatutos del Fondo de solidaridad fueron aprobados por la Asamblea general del 23 de agosto de 1974, en Neuchâtel, y entrarán en vigor el 1 de enero de 1975.

Usted recibirá una información personal al respecto.



Prevéngase a tiempo  
para que una puerta se abra en el momento oportuno.